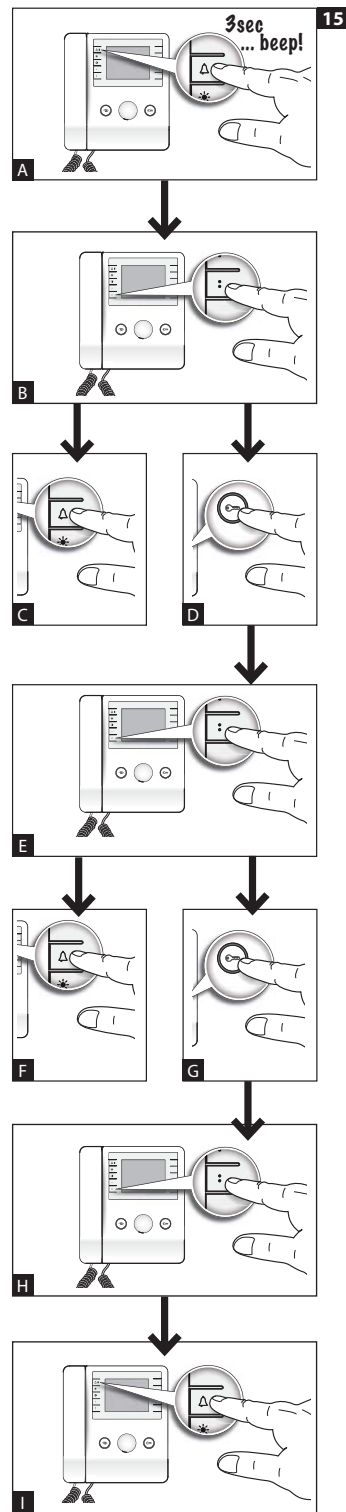
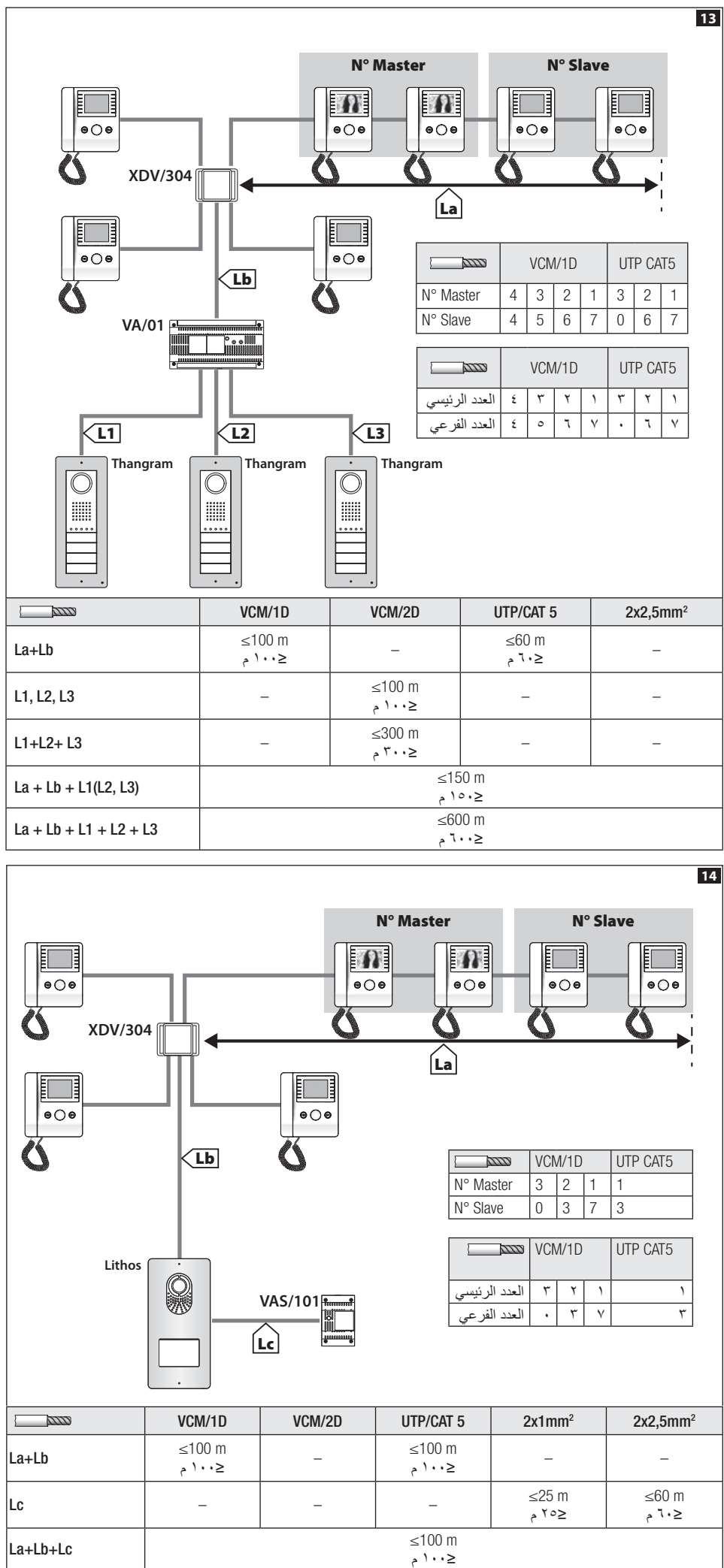
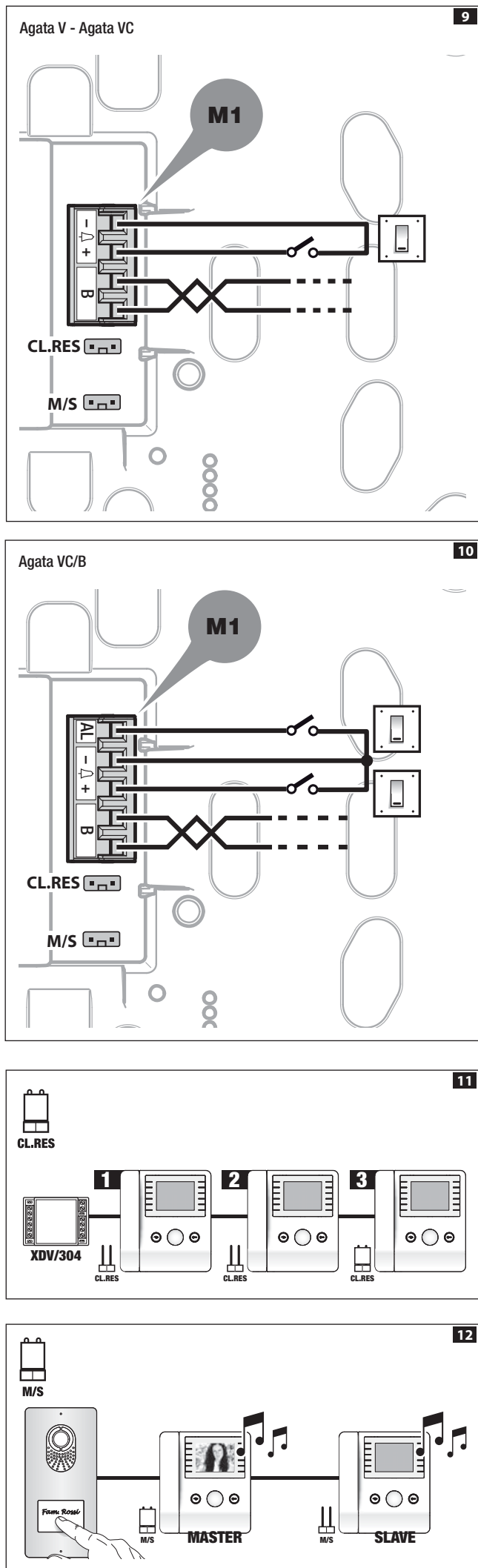
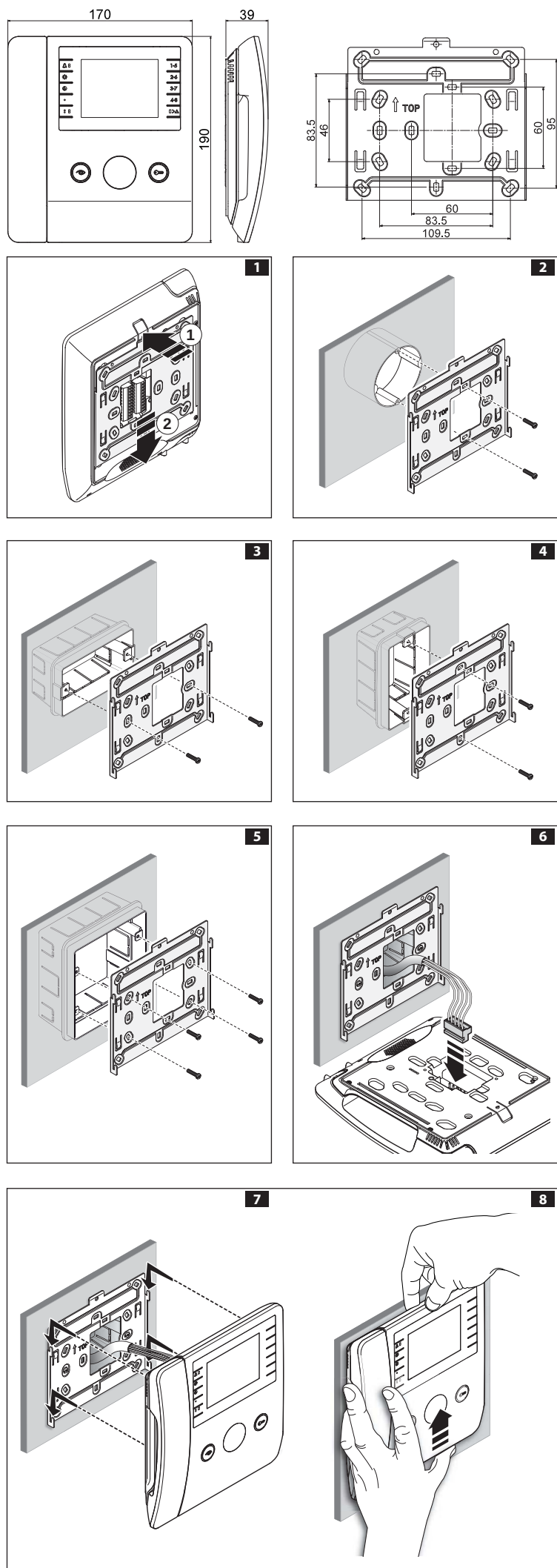


Agata V - Agata VC - Agata VCB



PL	Polski
HU	Magyar
HR	Hrvatski
AR	العربية

CAME S.p.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
- شركة كامى المساهمة
العنوان: تريفيزو - إيطاليا
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030
Dosson di Casier



POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

- Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta.
- Instalacja, programowanie, użytkowanie i konserwacja produktu muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany lub odpowiednio przeszkolony personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi przepisami, włącznie z normami bezpieczeństwa.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją, należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
- Urządzenie musi być przeznaczone wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich zostało stworzone.
- Producent nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym, błędnym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Opis urządzenia Agata V - Agata VC **9**

Panel wewnętrzny domofonowy, wideo.

B	Wejście linii magistrali
+ ↰ – ↱	Wywołanie drzwi wejściowych

11 Rezystancja zamykania (CL.RES)**12** Przelącznik master/slave (M/S)

Opis Agata VCB **10**

Panel wewnętrzny domofonowy wideo, interkomowy.

B	Wejście linii magistrali
+ ↰ – ↱	Wywołanie drzwi wejściowych
AL	Wejście alarmu

11 Rezystancja zamykania (CL.RES)**12** Przelącznik master/slave (M/S)

Dane techniczne	
Typ	Agata V - VC Agata VCB
Zasilanie z magistrali (VDC)	15 ÷ 20
Maks pobór prądu (mA)	175
Pobór prądu w trybie stand-by (mA)	<1
Pobór prądu pojedynczej diody (mA)	1
Temperatura przechowywania (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura robocza (°C)	+5 ÷ +40
Stopień ochrony IP	IP 30
Standard video	PAL/NTSC
Kolorowy ekran LCD TFT (cale)	3,5

Instalacja

- Nacisnąć plastikowy przycisk **1** i odłączyć urządzenie od metalowego wspornika, przesu-wając je po nim.
- Przymocować podstawę do wbudowywanej okrągłej skrzynki Ø 60mm **2**, do skrzynki prostokątnej 503 **3|4**, do skrzynki prostokątnej 506E **5**, lub do wbudowywanej skrzynki Ophera (PHI), przy użyciu śrub dołączonych do zesta-wu i zgodnie ze wskazaniem TOP.
- Nie dokręcać zbyt mocno śrub.
- W celu zapewnienia większej stabilności pod-stawy zaleca się stosować dołączone do zesta-wu śruby i kołki.
- Skrzynkę należy zainstalować na wysokości odpowiedniej dla użytkownika.
- Po wykonaniu połączeń, przymocować termi-FB00851M4C - 11/2019

MAGYAR

Általános figyelmeztetések

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat a fel-szerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.
- A termék felszerelését, programozását, üzembe helyezését és karbantartását kizáró-lag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értel-mében, beleértve a balesetvédelmi előírásokat.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási mű-velet előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket kizárólag a tervezett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem ren-deltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használat-ból eredő esetleges károkért.

Az Agata V - Agata VC **9** készülék leírása

Video-kaputelefon belső leágazás

B	BUSZ vonal bemenete
+ ↰ – ↱	Lépcsőházi hívás

11 Zárási ellenállás (CL.RES)**12** Master/slave választó (M/S)

Az Agata VCB készülék leírása **10**

Interkom video-kaputelefon belső leágazás

B	BUSZ vonal bemenete
+ ↰ – ↱	Lépcsőházi hívás
AL	Riasztás bemenet

11 Zárási ellenállás (CL.RES)**12** Master/slave választó (M/S)

Műszaki adatok

Typus	Agata V - VC Agata VCB
Tápfeszültség BUSZ-ról (VDC)	15 ÷ 20
Max. áramfelvétel (mA)	175
Felvett áram stand-by módban (mA)	<1
Egy LED felvett árama (mA)	1
Tárolási hőmérséklet (°C)	-25 ÷ +70
Működési hőmérséklet (°C)	+5 ÷ +40
Érintésvédelmi osztály	IP 30
Standard videó	PAL/NTSC
LCD TFT kijelző (hüvelyk)	3,5

Felszerelés

- Nyomja meg a műanyag gombot **1** és csúsztassa végig a készüléket a fém tartón és akassza le.
- Rögzítse a tartót a kerek sülyesztett dobozhoz Ø 60 mm **2**, az 503 négyszögletes dobozhoz **3|4**, az 506E négyszögletes dobozhoz **5**, vagy az Ophera (PHI) sülylesztett dobozhoz a tartozék csavarokkal, a TOP jelzés figyelembe vételével.
- Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.
- A tartó jobb rögzítéséhez használja a tartozék csavarokat és dübeleket.
- A dobozt a felhasználó igényeinek megfelelő magasságban kell felszerelni.
- Végezze el a bekötéseket és erősítse a videó-terminált a fém tartóra **6|7**.
- A készülék levételéhez a fém tartóról nyomja meg a műanyag kapcsot és emelje fel a termi-nált **8**.

A berendezés korlátozásai **13** **14**

A 4 monitor egyidejű bekapcsolása csak a DVC+VA/01 készülékkel felszerelt egy/kétfalak-sos rendszereknél lehetséges.

HRVATSKI

Opća upozorenja

- Prije nego što započnete instalaciju, pažljivo pročitajte upute i obavite radnje prema uputa-ma proizvođača.
- Instalaciju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje proizvoda mora vršiti samo kvali-ficirano, odgovarajući obučeno tehničko oso-bilje, u skladu s važećim propisima, uključujući i poštivanje normi za sprečavanje nezgoda.
- Prije vršenja bilo kakve operacije čišćenja ili održavanja, prekinite napajanje uređaja.
- Uređaj se smije namijeniti samo uporabi za koju je osmišljen.
- Proizvođač se u svakom slučaju neće sma-trati odgovornim za eventualne štete nastale neprimjerenom, pogrešnom i nerazumnom uporabom.

Opis uređaja Agata V - Agata VC **9**

Unutarnja jedinica video portafona

B	Ulaz BUS linije
+ ↰ – ↱	Etažni poziv

11 Otpornik zatvaranja (CL. RES)**12** Selektor master/slave (M/S)

Opis uređaja Agata VCB **10**

Unutarnja jedinica video portafona s interkomu-nikacijom

B	Ulaz BUS linije
+ ↰ – ↱	Etažni poziv
AL	Ulaz alarma

11 Otpornik zatvaranja (CL. RES)**12** Selektor master/slave (M/S)

Tehnički podaci

Vrsta	Agata V - VC Agata VCB
Napajanje preko BUS-a (VDC)	15 ÷ 20
Maksimalna apsorpcija (mA)	175
Apsorpcija u stanju pripravnosti (mA)	<1
Pojedinačna apsorpcija LED svjetla (mA)	1
Temperatura za skladištenje (°C)	-25 ÷ +70
Radna temperatura (°C)	+5 ÷ +40
Stupanj IP zaštite	IP 30
Video standard	PAL/NTSC
LCD TFT zaslon (inča)	3,5

Instalacija

- Otkočite uređaj s metalnog nosača, tako što ćete pritisnuti plastičnu tipku i kliznim pokretom izvući uređaj s nosača **1**.
- Pričvrstite zidni nosač na okruglu kutiju za ugradnju Ø 60 mm **2**, na pravokutnu kutiju 503 **3|4**, na pravokutnu kutiju 506E **5**, ili na kutiju za ugradnju Ophera (PHI) koristeći se vijcima koji su dio opreme i vodeći računa o oznaci TOP.
- Nemojte previše zategnuti vijke.
- U svrhu pružanja bolje stabilnosti nosača, ko-ristite vijke i umetke koji su dio opreme.
- Kutija mora biti instalirana na visini koja odgo-vara korisniku.
- Nakon povezivanja, zakačite video terminal na metalni nosač **6|7**.

العربية

- من أجل فك الجهاز من الدعامة المعدنية اضغط على الخفاف البلاستيكي وارفع الوحدة الطرفية **8**.

حدود النظام **13** **14**

من الممكن تشغيل ٤ شاشات بشكل متزامن فقط في أنظمة أحادية/ثنائية الأسرة مع DVC+VA/01.

ضبط وتهيئة إعدادات النغمات **15**

⚙ **يجب تسلسليًا تنفيذ جميع مراحل البرمجة الموصوفة فيما يلي:**

- ١-مدخل إلى البرمجة.** اضغط وابق ضاغطاً على الزر **Δ** لمدة ٣ ثوانٍ. يتم تأكيد الدخول إلى البرمجة بواسطة كل من إشارة صوتية قصيرة ومصباح الليد الواض **A**.
- ٢-برمجة النغمة المرتبطة بالمكالمة الهاتفية من الوحدة الخارجية.** للاستماع إلى النغمات بشكلٍ متتابع اضغط على المفتاح **Ⓚ**.
- لاختيار النغمة والخروج من البرمجة، اضغط على الزر **Δ** **C**.
- لاختيار النغمة ومواصلة البرمجة اضغط على المفتاح **Ⓚ** **D**.

٣- برمجة النغمة المرتبطة بالمكالمة الهاتفية من السلم.

للاستماع تسلسليًا إلى النغمات اضغط على الزر **Ⓚ** **E**.

لاختيار النغمة والخروج من البرمجة اضغط على المفتاح **Δ** **F**.

لاختيار النغمة ومواصلة البرمجة اضغط على المفتاح **Ⓚ** **G**.

٤- برمجة عدد رثأت المكالمة الهاتفية. اضغط على المفتاح **Ⓚ** مرات متعددة بقدر عدد الرثأت المرغوب فيها (من ١ إلى ٦ رثأت) **H**.

بعد مرور ٣ ثوانٍ من أخر ضغط على الزر سيتم إصدار المكالمة الهاتفية المختارة بعدد الرثأت المسبق التحديد.

B	Bus خط الناقل
+ ↰ – ↱	الاتصال من بسطة السلم
AL	مدخل الإنذار

11 مقاومة الغلق (CL.RES)**12** مفتاح اختيار الرئيسي/التابع (M/S)

B	Bus خط الناقل
+ ↰ – ↱	الاتصال من بسطة السلم
AL	مدخل الإنذار

Agata V - VC Agata VCB النوع	
التغذية التشغيلية من خلال ناقل (BUS (VDC	٢٠ ÷ ٢٠
أقصى استهلاك كهربائي (مللي أمبير)	١٧٥
قوة الامتصاص الكهربى في وضعية الاستعداد STAND-BY (مللي أمبير)	١>
قوة الامتصاص الكهربى المفردة للمبة LED التنبيه (مللي أمبير)	١
-٢٥ ÷ ٧٠ حرارة التخزين (°مئوية)	
٥٠ ÷ ٤٠ حرارة التشغيل (°مئوية)	
IP ٢٠	درجة الحماية
PAL/NTSC	الفيديو الافتراضي
٣,٥	شاشة عرضLCD TFT (بوصة)

التركيب

- حرر الجهاز من الدعامة المعدنية، عن طريق العمل على انزلاقه عليها بعد الضغط على الزر البلاستيكي **1**.
- ثبّت دعامة الحائط على العلبة الغاطسة المستديرة قطر ٦٠ مم **2**، أو على العلبة التثبيت المستطيلة ٥٠٣ **3|4**، أو على العلبة التثبيت المستطيلة **5** ٥٠٦E، أو على العلبة الغاطسة (Ophera (PHI باستخدام المسامير المرفقة مع الالتزام بإشارة TOP (للأعلى).
- تجنب الإفراط في ربط المسامير.
- من أجل منح المزيد من الثبات للدعامة استخدم المسامير والخوابير المرفقة.
- يجب تركيب العلبة على ارتفاع مناسب للمستخدم.
- بمجرد تنفيذ التوصيلات، قم بتعليق وحدة الفيديو الطرفية على الدعامة المعدنية **6|7**.